

Chapter VII

Status, Immunities, Exemptions and Privileges*Article 50. Status.*

To enable it to fulfil its purpose and the functions with which it is entrusted, the Bank shall possess full international personality. To those ends, it may enter into agreements with members, non-member States and other international organizations. To the same ends, the status, immunities, exemptions and privileges set forth in this chapter shall be accorded to the Bank in the territory of each member.

Article 51. Status in Member Countries.

In the territory of each member the Bank shall possess full juridical personality and, in particular, full capacity:

- (a) To contract;
- (b) To acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (c) To institute legal proceedings.

Article 52. Judicial Proceedings.

(1) The Bank shall enjoy immunity from every form of legal process except in cases arising out of the exercise of its borrowing powers when it may be sued only in a court of competent jurisdiction in the territory of a member in which the Bank has its principal office, or in the territory of a member or non-member State where it has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members.

(2) The property and assets of the Bank shall, wherever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Article 53. Immunity of Assets and Archives.

(1) Property and assets of the Bank, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition,

Kapitel VII

Retsstilling, immuniteter, fritagelser og privilegier*Artikel 50. Retsstilling*

For at sætte Banken i stand til at opfylde sit formål og de funktioner, som den har fået tillagt, skal den besidde fuld international identitet. Med henblik herpå kan den indgå aftaler med medlemmer, ikke-medlemsstater og andre internationale organisationer. I samme øjemed skal den retsstilling, de immuniteter, fritagelser og privilegier, der er anført i dette kapitel, indrømmes Banken inden for hvert medlems område.

Artikel 51. Retsstilling i medlemslandene

Inden for hvert medlems område skal Banken i enhver henseende betragtes som en juridisk person og i særdeleshed være berettiget til at:

- (a) indgå retshandler;
- (b) erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre;
- (c) anlægge retsager.

Artikel 52. Retsforfølgning

(1) Banken skal nyde beskyttelse mod enhver form for retsforfølgning undtagen i sager, der udspringer af dens beføjelser til at optage lån, i hvilke tilfælde Banken kun kan sagsøges ved en kompetent domstol inden for det medlems område, hvor Banken har sit hovedsæde, eller inden for et medlems eller en ikke-medlemsstats område, hvor Banken har udpeget en befuldmægtiget til at modtage stævning eller varsel om sagsanlæg eller har udstedt eller stillet garanti for værdipapirer. Banken kan imidlertid ikke sagsøges af noget medlem eller af nogen person, der optræder på et medlems vegne, eller hvis krav hidrører fra et medlem.

(2) Bankens ejendele og aktiver skal, uanset hvor de måtte bero og i hvis besiddelse de måtte være, nyde beskyttelse mod enhver form for beslaglæggelse, arrest eller udlæg, indtil endelig dom er afsagt imod Banken.

Artikel 53. Beskyttelse af aktiver og arkiver

(1) Bankens ejendele og aktiver skal, uanset hvor de måtte bero og i hvis besiddelse de måtte være, nyde beskyttelse mod ransag-